

OR2000MM

**gorenje**

INSTRUCTIONS FOR USE

NAVODILA ZA UPORABO

NÁVOD K OBSLUZE

NÁVOD K OBSLUHE

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE  
UŻYTKOWANIA

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ІНСТРУКЦІЯ З  
ВИКОРИСТАННЯ

ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

EN

SL

CS

SK

PL

SRB

HR/BIH

UA

RU

RO

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

---

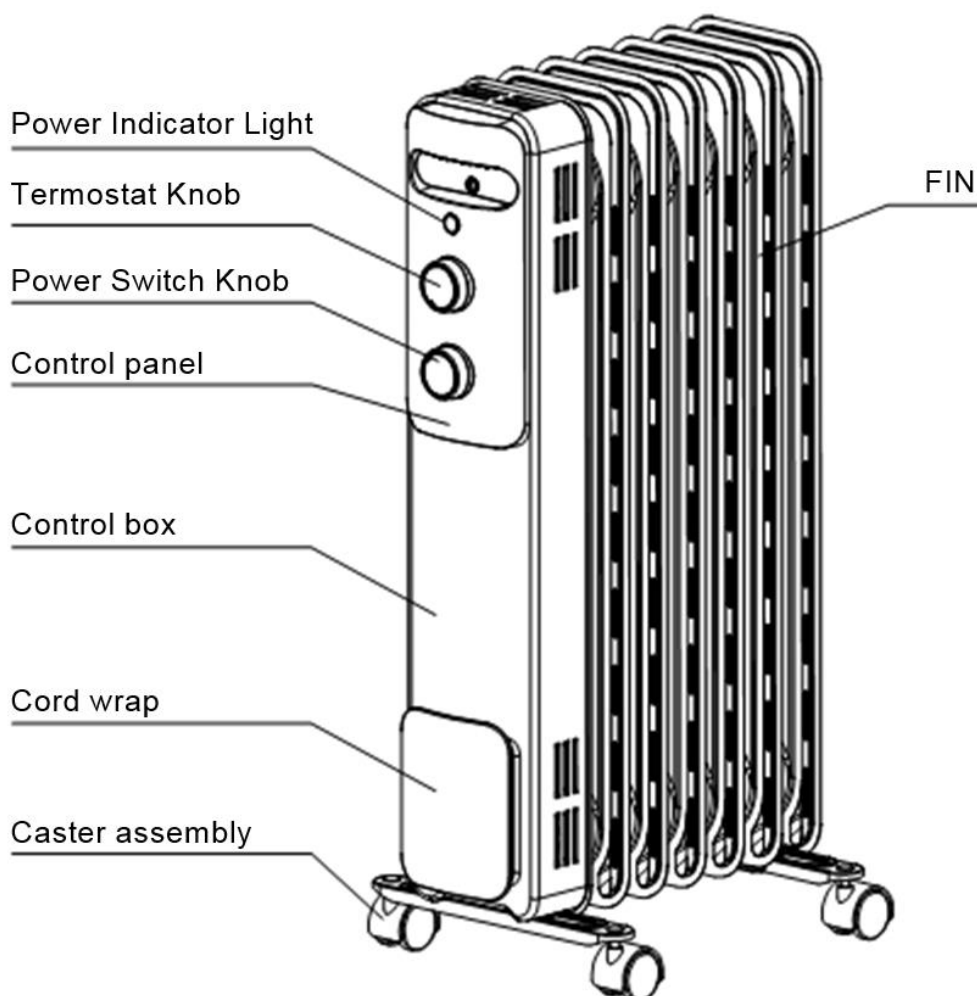
- ⚠ Использование прибора детьми в возрасте старше 8 лет, пожилыми людьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами с отсутствием опыта и знаний в области использования электроприборов разрешено только под присмотром или при условии, что они обучены правилам безопасной эксплуатации прибора, а также если они осведомлены о потенциальных опасностях.
- ⚠ Не допускайте игр детей с прибором!
- ⚠ Дети могут выполнять очистку или техническое обслуживание прибора, только если эти действия выполняются под присмотром взрослых.
- ⚠ Установку следует осуществлять в соответствии с действующими правилами и согласно инструкциям производителя.
- ⚠ Не пытайтесь исправить какие-либо дефекты керамического обогревателя самостоятельно. Вызовите специалиста ближайшего авторизованного сервисного центра. Для того чтобы избежать перегрева, не накрывайте обогреватель.
- ⚠ Если шнур электропитания поврежден, он должен быть заменен изготовителем, специалистом его технической службы или лицом с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
- ⚠ Не используйте этот обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
- ⚠ Некоторые детали этого прибора могут сильно нагреваться и становиться причиной ожогов. С особой осторожностью следует использовать прибор, если вблизи него могут находиться дети и уязвимые категории людей.
- ⚠ Этот обогреватель не оборудован устройством определения температуры в помещении.
- ⚠ Не используйте этот обогреватель в небольших помещениях, если в них находятся лица, не способные покинуть помещение самостоятельно, и за ними не обеспечен постоянный присмотр.
- ⚠ Не накрывайте прибор! Это может привести к серьезному повреждению прибора или даже стать причиной пожара!
- ⚠ Не используйте обогреватель на открытом воздухе. Этот электроприбор предназначен для обычного бытового использования внутри помещения.
- ⚠ Чтобы отключить обогреватель, установите элемент управления в положение OFF (ВЫКЛ), затем выньте сетевую вилку из розетки.
- ⚠ Этот обогреватель заполнен точным количеством специального масла. Ремонтные работы, требующие вскрытия контейнера с маслом, должны выполняться изготовителем или представителем его сервисной службы, с которыми необходимо связаться в случае утечки масла. При утилизации обогревателя соблюдайте правила относительно утилизации масляных веществ.

**Уважаемый покупатель, благодарим вас за приобретение нашего продукта.**

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАСЛЯНОГО ОБОГРЕВАТЕЛЯ.**

Этот обогреватель изготовлен в соответствии с соответствующими стандартами и проверен соответствующими органами, о чем свидетельствует информация, представленная в Сертификате безопасности электроприбора. Технические характеристики прибора указаны на этикетке.

## СХЕМА КОНСТРУКЦИИ



Eng

Power Indicator Lamp  
Thermostat Knob  
Power Switch Knob  
Control Panel  
Control box  
Cord wrap  
Caster assembly  
Fin

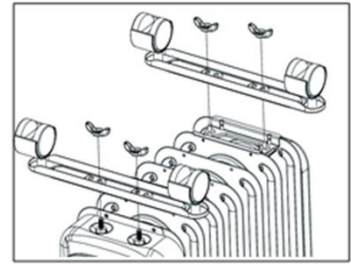
Рус

Индикатор питания  
Ручка терморегулятора  
Регулятор мощности  
Панель управления  
Распределительная коробка  
Держатель кабеля  
Блок роликовых колес  
Секция радиатора

# ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

Распакуйте ваш обогреватель и найдите пластину, к которой крепятся колесики, и гайки-маховики между секциями радиатора.

- 9.) Убедитесь в том, что обогреватель отключен от сети электропитания.
- 10.) **ПЕРЕВЕРНИТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ.**
- 11.) Установите две пластины с прикрепленными к ним колесиками на корпусе и затяните гайки-маховики, как показано на рисунке.
- 12.) **ПЕРЕВЕРНИТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ И УСТАНОВИТЕ ЕГО В НОРМАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.** Теперь ваш обогреватель готов к использованию.



# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Включение/Выключение

Подключите сетевой шнур к источнику электропитания, поверните ручку терморегулятора по часовой стрелке и установите его в положение « $\text{III}$ », затем включите переключатель питания, после чего обогреватель начнет работать. Выключение обогревателя: установите переключатель питания в положение «0», затем отсоедините сетевую вилку от розетки.

## Выбор мощности

В обычной ситуации рекомендуется использовать максимальную мощность « $\text{III}$ » для быстрого нагрева. Когда температура в помещении будет приближаться к комфортной, рекомендуется выбрать более низкую мощность « $\text{II}$ » или « $\text{I}$ », для того чтобы снизить потребление энергии и не допустить перегрева помещения.

### Примечание:

При первом использовании электроприбора или при необходимости переподключить вилку следите за тем, чтобы розетка электропитания была надежно закреплена.

## Регулировка температуры

Если во время использования электроприбора вы чувствуете, что нужно снизить температуру в помещении, поскольку она слишком высока, можно использовать следующие способы регулировки:

5. Установите выключатель питания в положение « $\text{II}$ » или « $\text{I}$ ».
6. Поверните ручку терморегулятора обратно против часовой стрелки на определенный угол, для которого установленная температура ниже, когда показание температуры ближе к положению « $\text{❄}$ ».

## Перемещение обогревателя

Для того чтобы переместить обогреватель, выключите его и отсоедините сетевую вилку от розетки, после чего толкайте корпус прибора так, чтобы заставить катиться четыре роликовых колесика, расположенных под корпусом.

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

7. Электрический обогреватель следует регулярно чистить и вытирать пыль на поверхности фланцев, поскольку она может влиять на эффективность излучения.
8. Отключите подачу электроэнергии и подождите, пока радиатор остынет. Вытрите пыль мягкой влажной тканью. Не используйте моющие средства или абразивные вещества.
9. Не царапайте поверхности фланцев острыми и твердыми инструментами, чтобы предотвратить образование на них ржавчины, которая может повредить красочное покрытие.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Модель	Диапазон регулирования мощности (Вт)		
	Низкая	Средняя	Высокая
OR2000MM	800	1200	2000

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

При использовании электроприбора в европейских странах необходимо соблюдать следующие требования:

**УТИЛИЗАЦИЯ:** Не утилизируйте изделие вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Необходимо собирать подобные отходы отдельно для дальнейшей специальной переработки. Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Существует несколько возможностей утилизации:

- i) Муниципалитеты создали системы сбора отходов, которые позволяют утилизировать электронные приборы бесплатно по меньшей мере для пользователя.
- j) При покупке нового прибора, продавец принимает старый электроприбор по меньшей мере бесплатно.
- k) Производитель принимает старый электроприбор обратно для утилизации бесплатно по меньшей мере для пользователя.
- l) Поскольку старые изделия содержат ценные ресурсы, их можно продать дилерам на лом металла.

Утилизация отходов на стихийных свалках в лесах и других местах вредит вашему здоровью, когда опасные вещества просачиваются в подземные воды и попадают в пищевую цепь.



МЫ ОСТАВЛЯЕМ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ,  
КОТОРЫЕ НЕ НАРУШАЮТ ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ УСТРОЙСТВА.

# AVERTIZĂRI

---

- ⚠️ Aparatul poate fi utilizat de către copiii de 8 ani și de către persoanele în vârstă, precum și de către persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau învățate cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg posibilele pericole.
- ⚠️ Nu se permite copiilor să se joace cu aparatul.
- ⚠️ Nu se permite copiilor să curețe și să întrețină aparatul fără supraveghere.
- ⚠️ Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare și instrucțiunile producătorului.
- ⚠️ Vă rugăm să nu reparați posibilele defecțiuni ale caloriferului de sine stătător dar să anunțați cel mai apropiat serviciu autorizat pentru clienți.
- ⚠️ Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți caloriferul.
- ⚠️ Caloriferul nu trebuie să se afle lângă priză.
- ⚠️ Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie să-l înlocuiască producătorul, un serviser reprezentant din partea producătorului sau o altă persoană foarte bine instruită și calificată, pentru a evita pericolul unui șoc electric.
- ⚠️ Nu folosiți caloriferul în imediata apropiere a căzii, dușului sau a bazinului.
- ⚠️ Unele părți ale caloriferului pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri.
- ⚠️ Atrageți o atenție deosebită copiilor sau persoanelor cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse când sunt în apropierea încălzitorului.
- ⚠️ Acest calorifer nu este echipat cu o comandă pentru supravegherea temperaturii camerei.
- ⚠️ Nu folosiți caloriferul în încăperi mici în care se află persoane care nu pot părăsi încăperea de sine stătător, cu excepția cazului în care le este asigurată o supraveghere permanentă.
- ⚠️ Nu utilizați caloriferul în aer liber. Acest produs este conceput pentru utilizarea în spații închise.
- ⚠️ Dacă doriți să opriți caloriferul: deconectați-l și doar apoi scoateți ștecherul din priză.
- ⚠️ Acest calorifer este umplut cu o cantitate exactă de ulei special. Pentru reparația acestuia este necesar să se deschidă interiorul, însă doar de către producător sau un service autorizat pe care trebuie să-l contactați în caz de scurgeri.

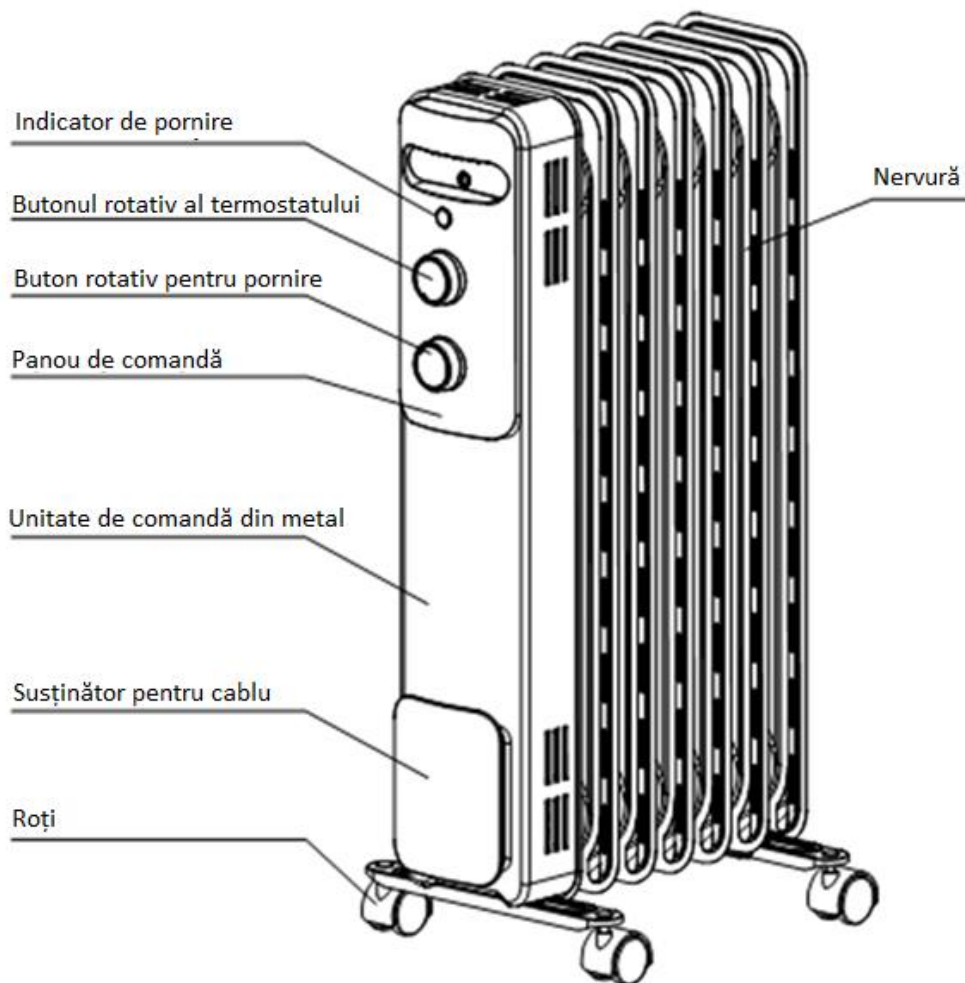
**Mult stimate cumpărător, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru.**

**VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE INSTALARE ȘI PRIMA UTILIZARE A CALORIFERULUI.**

Caloriferul este fabricat în conformitate cu standardele în vigoare, este testat oficial și pentru el a fost emis certificatul de siguranță. Proprietățile sale tehnice de bază sunt indicate pe tablă de identificare.

## PĂRȚI COMPONENTE

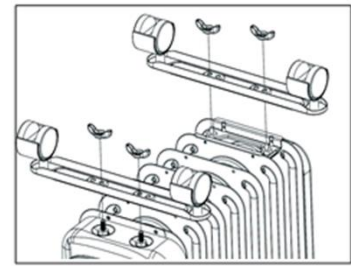
---



# INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

Scoateți caloriferul din ambalaj, căutați suportul cu roți și piulițele în formă de fluture.

- 13.) Asigurați-vă că radiatorul este deconectat.
- 14.) **ÎNTOARCEȚI CALORIFERUL PE SPATE**
- 15.) Fixați suportul cu roți pe calorifer, cum este arătat în desen.
- 16.) **ÎNTOARCEȚI CALORIFERUL ÎN POZIȚIA CORECTĂ.** Caloriferul este gata de utilizare.



# INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

## Pornire/Oprire

Conectați caloriferul, rotiți butonul termostatului în direcția acelor ceasornicului în poziția " (∧) ", apoi rotiți butonul pentru pornire și aparatul va începe să funcționeze. Deconectați caloriferul: rotiți butonul pentru pornire la »0« și scoateți firul de conectare.

## Puterea de funcționare

În modul obișnuit de funcționare folosiți nivelul mare de putere »III« pentru încălzirea rapidă. Atunci când temperatura încăperii atinge temperatura dorită, reduceți la nivelul »II« sau »I«, astfel reduceți consumul de energie și preîntâmpinați supraîncălzirea încăperii.

### Avertizare:

La prima utilizare a aparatului, sau atunci când se conectează iarăși la rețeaua electrică, asigurați-vă că ștecherul este bine introdus în priză.

## Setarea temperaturii

Dacă considerați că în timpul funcționării temperatura în încăpere este prea înaltă, puteți folosi următoarele moduri de adaptare:

- Rotiți butonul pentru pornire la nivelul »II« sau »I«.
- Rotiți butonul termostatului în partea opusă a acelor ceasornicului mai aproape de poziția »❄« , unde este setată temperatura mai joasă decât temperatura din încăpere.

## Mutarea încălzitorului

Dacă doriți să schimbați locul caloriferului, mai întâi deconectați-l și scoateți ștecherul. Apoi împingeți caloriferul în așa mod încât roțile să se rotească.

# ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- 10.) Este recomandată curățarea regulată a prafului de pe calorifer, în caz contrar ar putea să nu își îndeplinească pe deplin rolul.
- 11.) Scoateți ștecherul și lăsați caloriferul să se răcească, apoi ștergeți praful cu o cârpă moale și umedă. Nu folosiți detergenți și substanțe abrazive.
- 12.) Nu puneți obiecte ascuțite pe calorifer pentru a evita ruginirea caloriferului și deteriorarea stratului de vopsea.

## PROPRIETĂȚI TEHNICE

Model	Intervalul puterii de reglare (w)		
	Mic	Mediu	Mare
OR2000MM	800	1200	2000

## PROTECȚIA MEDIULUI

În timpul utilizării acestui aparat în țările europene trebuie respectate următoarele informații:

**GESTIONAREA DEȘEURILOR:** Nu aruncați acest produs ca un deșeu comunal nesortat. Este necesară colectarea separată a deșeurilor de acest gen deoarece se tratează separat. Acest aparat nu se aruncă cu deșeurile menajere. Depozitarea se poate face în câteva moduri:

- i) Autoritățile locale au stabilit un anumit sistem de colectare, locuri în care se pot depozita deșeurile electronice, gratuit pentru utilizator.
- j) Când cumpărați un produs nou, vânzătorul preia gratuit produsul vechi.
- k) Producătorul ia înapoi aparatul vechi, gratuit pentru utilizator.
- l) Produsele vechi conțin surse utile și le puteți vinde comercianților de deșeuri.



Depozitarea în păduri și în natură pune în pericol sănătatea dumneavoastră deoarece substanțele dăunătoare se scurg în apele subterane și apoi ajung în lanțul alimentar

NE REZERVĂM DREPTUL DE A FACE MODIFICĂRI CARE NU INFLUENȚEAZĂ ASUPRA FUNCȚIONALITĂȚII APARATULUI.

Instrucțiunile de utilizare sunt disponibile și pe paginile noastre web  
<http://www.gorenje.com>